

Додаток 14

до Порядку видачі міжнародних сертифікатів та інших документів, які вимагаються законодавством країни призначення, для вантажів з харчовими продуктами (пункт 12 розділу I)

Форма

міжнародного сертифіката для експорту з України / передекспортного сертифіката⁽²⁾ м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, призначених для споживання людиною / Form of International Certificate for export from Ukraine of meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾ and intestines⁽¹⁾⁽²⁾, intended for human consumption

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment							
I.1. Відправник: / Consignor: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:		I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:		1.2.a.			
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:		I.3. Компетентний орган: / Central Competent Authority:					
Країна: / Country:		I.4. Територіальний орган компетентного органу: / Local Competent Authority:					
Номер телефону: / Tel.:							
I.5. Отримувач: / Consignee: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:		I.6.					
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:							
Країна: / Country:							
Поштовий індекс: / Postal code:							
Номер телефону: / Tel.:							
I.7. Країна походження: / Country of origin:	Код ISO: / ISO code:	I.8. Зона походження: / Zone of origin:	Код: / Code:	I.9. Країна призначення: / Country of destination:	Код ISO: / ISO code:	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: / Code:

I.11. Місце походження: / Place of origin:		I.12.
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address:	Реєстраційний номер / Registration number Реєстраційний номер / Registration number	
I.13. Місце відвантаження: / Place of loading:		I.14. Дата відправлення: / Date of departure:
Адреса потужності: / Address:		
I.15. Транспортний засіб: / Means of transport:		I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination:
Літак: / Aeroplane: <input type="checkbox"/> Судно: / Ship: <input type="checkbox"/> Залізничні вагони: / Railway wagon: <input type="checkbox"/> Дорожній транспорт: / Road vehicle: <input type="checkbox"/> Ідентифікація: / Identification: Документальні посилання: / Documentary references:		
I.18. Опис товару: / Description of commodity:		I.17.
		I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code):
		I.20. Кількість: / Quantity:
I.21. Температура: / Temperature:		I.22. Кількість упаковок: / Number of packages:
Навколишнього середовища: / Ambient: <input type="checkbox"/> Охолоджене: / Chilled: <input type="checkbox"/> Заморожене: / Frozen: <input type="checkbox"/>		

I.23. Номер пломби / контейнера: / Seal / container №:		I.24. Тип пакування: / Type of packaging:	
I.25. Товари призначені для: / Commodities certified as: <input type="checkbox"/> споживання людиною: / for human consumption:			
I.26.		I.27. Для експорту з України: / <input type="checkbox"/> For export from Ukraine:	
I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:			
Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):	Вид товару: / Nature of commodity:		Тип обробки: / Treatment type:
Реєстраційний номер потужності: / Registration number of establishment:			
Бійня: / Slaughterhouse:	Потужність з розбирання та обвалювання м'яса: / Cutting plant:		Холодильний цех: / Cold store:
Кількість упаковок: / Number of packages:	Маса нетто (кг) / Net weight (kg):		Потужність з виробництва: / Manufacturing plant:
Номер партії: / Batch №:	Дата виробництва: / Date of production:		
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification			
II. Інформація про здоров'я: / Health information:		II.a. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:	
II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: / Public health attestation: Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що м'ясні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, оброблені шлунки⁽¹⁾⁽²⁾, міхури⁽¹⁾⁽²⁾, кишки⁽¹⁾⁽²⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, certify that meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:			
II.1.1	М'ясні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, оброблені шлунки⁽¹⁾⁽²⁾, міхури⁽¹⁾⁽²⁾, кишки⁽¹⁾⁽²⁾ містять виключно такі складові: / Meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾ and intestines⁽¹⁾⁽²⁾, contain the following meat constituents:		
Вид тварин^(A) / Species ^(A)	Вид обробки^(B) / Type of treatment ^(B)		Походження^(C) / Origin ^(C)

(A) Вкажіть код відповідного виду тварин, з яких отримано м'ясні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, оброблені шлунки⁽¹⁾⁽²⁾, міхури⁽¹⁾⁽²⁾, кишки⁽¹⁾⁽²⁾; / Insert the code for the relevant species of animals, from which meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾ and intestines⁽¹⁾⁽²⁾, were produced:

"BOV" - свійська ВРХ (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis та їх помісі); / domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds);

"OVI" - свійські вівці (Ovis aries) та кози (Capra hircus); / domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus);

"EQI" - свійські коні (Equus caballus, Equus asinus та їх помісі); / domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds);

"POR" - свійські свині (Sus scrofa); / domestic pigs (Sus scrofa);

"PFG" - свійська птиця; / domestic poultry;

"RAB" - свійські кролі. / domestic rabbits.

(B) Вкажіть відповідний вид обробки: / Indicate proper treatment type:

обробка категорії "А" - обробка, що забезпечує відсутність ознак сирого м'яса при розрізанні кінцевого продукту; / category "A" treatment - treatment ensuring that the cut surface of the end product no longer has the characteristics of fresh meat;

обробка категорії "В" - обробка в герметично закритому контейнері, що забезпечує досягнення показника Fo, який є рівний або вищий трьох; / category "B" treatment - treatment in a hermetically sealed container to a Fo value of 3 or more;

обробка категорії "С" - обробка, упродовж якої мінімальна температура у товщі продукту має становити 80° С; / category "C" treatment - treatment where a minimum core temperature of 80° C is reached in product;

обробка категорії "D" - обробка, протягом якої мінімальна температура у товщі продукту має становити 70° С; щодо сирової шинки - природна ферментація має відбуватися впродовж не менше дев'яти місяців і має становити: величина Aw - не більше 0,93, величина рН - не більше 6,0. / category "D" treatment - treatment where a minimum core temperature of 70° C is reached in product; for raw ham - natural fermentation for not less than 9 months resulting in the following characteristics: Aw value of not more than 0,93, pH value of not more than 6,0.

(C) Зазначте код ISO країни походження⁽²⁾, код зони походження⁽²⁾ продуктів. / Indicate ISO code of country of origin⁽²⁾, code of zone of origin⁽²⁾ of meat products.

II.2. Підтвердження безпечності здоров'я людини: / Public health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що м'ясні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, оброблені шлунки⁽¹⁾⁽²⁾, міхури⁽¹⁾⁽²⁾, кишки⁽¹⁾⁽²⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person certify that meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

II.2.1 походять із потужності(ей), яким присвоєно реєстраційний номер

відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному державному контролю; / come from (an) establishment(s) to which the (personal) registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and are under regular state control;

П.2.2 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;

П.2.3 вироблені з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in accordance with hygienic requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.2.4⁽²⁾ містять ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також реєстраційний номер потужності походження; / bear an identification mark on packages indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and registration number of the establishment of origin;

П.2.5 відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.2.6⁽²⁾ вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.2.7 гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;

П.2.8 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.2.9 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / before loading means of transport, used for the

transportation of products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.2.10
або/
either⁽²⁾

для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, отриманих з ВРХ: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from bovine animals:

походять з території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) реалізується програма контролю за губчастоподібною енцефалопатією ВРХ (ГЕ ВРХ) та за результатами програми контролю не було зареєстровано спалаху захворювання; / come from the territory of country⁽²⁾, zone⁽²⁾ where control programme for bovine spongiform encephalopathy (BSE) is applied in accordance to WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code and and no outbreak of the disease was reported as a result of the control programme;

або/or⁽²⁾

для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, отриманих з овець та кіз: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from caprine and ovine animals:

походять з території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, господарства⁽²⁾, в яких протягом останніх трьох років не було зареєстровано скрепі овець та кіз; / come from the territory of country⁽²⁾, zone⁽²⁾, holding⁽²⁾ where for the past 3 year no cases of scrapie have been registered;

або/or⁽²⁾

для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, вироблених із сировини, отриманої з м'яса коней⁽²⁾, з м'яса свійських свиней⁽²⁾, свіже м'ясо досліджене на трихінельоз із негативним результатом; / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, produced from raw material obtained from equine meat⁽¹⁾⁽²⁾, pork meat⁽¹⁾⁽²⁾, fresh meat was tested for Trichinella with negative results;

П.2.11⁽²⁾

для виробництва м'ясних продуктів⁽¹⁾ не використовувались: генітальні органи самців і самиць (крім сім'яників), сечові органи (крім нирок та сечового міхура), хрящі гортані, трахеї та часточкові бронхи, очі й повіки, зовнішні слухові проходи, рогова тканина; для свійської птиці - голова (крім гребеня, вух та борідки), стравохід, воло, кишки та генітальні органи. / the following material was not be used for the preparation of meat products⁽¹⁾: genital organs of either female or male animals (except testicles), urinary organs (except kidneys and bladder), cartilage of the larynx, trachea and the extra-lobular bronchi, eyes and eyelids, external auditory meatus, horn tissue; in poultry: head (except comb, ears, wattles and caruncles), oesophagus, crop, intestines and genital organs.

П.3. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що м'ясні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, оброблені шлунки⁽¹⁾⁽²⁾, міхури⁽¹⁾⁽²⁾, кишки⁽¹⁾⁽²⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, certify that meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

П.3.1.

отримані зі свійських тварин, які походять з господарств або потужності, які відповідають таким вимогам: / obtained from domestic animals coming from holdings or establishment that meet the following requirements:

- П.3.1.1** є зареєстрованими (затвердженими) та перебувають під контролем компетентного органу України; / are registered (approved) and subject to the control of competent authority of Ukraine;
- П.3.1.2** на момент забою тварин не підлягали обмежувальним заходам, що пов'язані зі здоров'ям тварин; / not subject to animal health restrictions on the date of slaughter of animals;
- П.3.2** не були отримані від свійських тварин, що були забиті в рамках національної програми ліквідації хвороб тварин; / have not been obtained from domestic animals which have been slaughtered under a national programme for the eradication of diseases;
- П.3.3** для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, або/ either(2) отриманих зі свійської ВРХ: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from domestic bovine animals:
- П.3.3.1** отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, що є вільною від ящуру без вакцинації відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) і де протягом останніх 12 місяців перед видачею міжнародного сертифіката не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, заразного вузликового дерматиту ВРХ; / obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾, which is free from foot-and-mouth disease without vaccination in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code and where for the past 12 months prior to issue date of International Certificate no cases of rinderpest, lumpy skin disease has been registered;
- П.3.3.2** отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де не проводилась вакцинація проти чуми ВРХ, бруцельозу ВРХ, заразного вузликового дерматиту ВРХ; / obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾, where no vaccination against rinderpest, bovine brucellosis, lumpy skin disease has been carried out;
- П.3.3.3** отримані зі свійської ВРХ, яка походить з господарства або потужності у радіусі 10 км навколо яких (включаючи, у відповідних випадках, територію сусідньої держави), не було зафіксовано випадків чуми ВРХ та ящуру протягом щонайменше останніх 30 днів до дати забою; / obtained from domestic bovine animals that come from holding or establishment where within a radius of 10 km (including, where appropriate, the territory of a neighboring country) no cases of rinderpest and foot-and-mouth disease have been registered at least for the past 30 days before slaughter date;
- П.3.3.4** отримані зі свійської ВРХ, яка походить з господарства: / obtained from domestic bovine animals coming from holding:
- де утримувалися тварини, не вакциновані проти чуми ВРХ, бруцельозу; / where animals were kept unvaccinated against rinderpest, brucellosis;
- вільного від туберкульозу ВРХ, лейкозу, бруцельозу, відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / which is free from bovine tuberculosis, leukosis, brucellosis in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;
- де не було зареєстровано випадків сибірки впродовж щонайменше 20 днів до забою тварин; / where no cases of anthrax have been registered at least for the past 20 days before slaughter;
- П.3.4** для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, або/or⁽²⁾ отриманих з свійських овець та кіз: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated

stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾ and intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from ovine and caprine animals:

П.3.4.1 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, що є вільною від ящуру без вакцинації відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) і де протягом останніх 12 місяців перед видачею міжнародного сертифіката не було зафіксовано випадків чуми ДРХ та протягом останніх 6 місяців перед видачею міжнародного сертифіката не було зафіксовано випадків віспи овець та кіз; / obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾, which is free from foot-and-mouth disease without vaccination in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code and where for the past 12 months prior to issue date of International Certificate no cases of peste des petits ruminants have been registered, and for the past 6 months prior to issue date of International Certificate no cases of sheep and goat pox have been registered;

П.3.4.2 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де не проводилась вакцинація проти чуми ДРХ, бруцельозу ДРХ, епідидиміту баранів, віспи овець та кіз; / obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾ where no vaccination against peste des petits ruminants, brucellosis (*B. melitensis*), ovine epididymitis, sheep and goat pox has been carried out;

П.3.4.3 отримані зі свійських овець та кіз, які походять з господарства та потужностей у радіусі 10 км навколо яких (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано випадків чуми ДРХ, ящуру, віспи овець та кіз протягом щонайменше останніх 30 днів до дати забою; / have been obtained from domestic ovine and caprine animals coming from holding or establishment where within a radius of 10 km (including the territory of a neighboring country) no cases of peste des petits ruminants, foot-and-mouth disease, sheep and goat pox have been registered at least for the past 30 days before slaughter;

П.3.4.4 отримані зі свійських овець та кіз, які походять з господарства: / obtained from ovine and caprine animals coming from holding:

де утримувалися тварини, не вакциновані проти чуми ДРХ, бруцельозу, епідидиміту баранів, віспи овець та кіз; / where animals were kept unvaccinated against peste des petits ruminants, brucellosis, ovine epididymitis, sheep and goat pox;

вільного від бруцельозу ДРХ, епідидиміту баранів відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / which is free from brucellosis (*Brucella melitensis*), ovine epididymitis in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

де не було зареєстровано випадків сибірки впродовж щонайменше 20 днів до забою тварин; / where no cases of anthrax have been registered at least for the past 20 days before slaughter;

П.3.5 для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, або/ отриманих з свійських свиней: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from domestic porcine animals:

П.3.5.1 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, що є вільною від ящуру без вакцинації відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) і де протягом останніх 3 місяців перед видачею міжнародного сертифіката не було зафіксовано африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней: / have been obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾, which is free from foot-and-mouth

disease without vaccination in accordance with WOH (OIE) Terrestrial Animal Health Code and where for the past 3 months prior to issue date of International Certificate no cases of African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease have been registered;

П.3.5.2 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де не проводилась вакцинація проти африканської чуми свиней, везикулярної хвороби свиней, бруцельозу; / have been obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾, where no vaccination against African swine fever, swine vesicular disease, brucellosis has been carried out;

П.3.5.3 отримані від свійських свиней, які походять з господарства або потужностей у радіусі 10 км навколо яких (включаючи, у відповідних випадках, територію сусідньої держави) не було зафіксовано випадків ящуру, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней протягом щонайменше останніх 40 днів до дати забою; / have been obtained from domestic porcine animals coming from holding or establishments where within a radius of 10 km (including, where appropriate, the territory of a neighboring country) no cases of foot-and-mouth disease, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease have been registered at least for the past 40 days before slaughter;

П.3.5.4 отримані від свійських свиней, які походять з господарств: / have been obtained from domestic porcine animals coming from the holdings:

де утримувалися тварини, не вакциновані проти африканської чуми свиней, везикулярної хвороби свиней, бруцельозу; / where animals were kept unvaccinated against African swine fever, swine vesicular disease, brucellosis;

вільних від бруцельозу відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / free from brucellosis in accordance with WOH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

де не було зареєстровано випадків сибірки впродовж щонайменше 20 днів до забою тварин; / where no cases of anthrax have been registered at least for the past 20 days before slaughter;

П.3.6 для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, міхурів⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, або/or⁽²⁾ отриманих зі свійських коней: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from domestic equine animals:

П.3.6.1 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де протягом останніх 12 місяців перед видачею міжнародного сертифіката не було зафіксовано випадків африканської чуми коней, сапу; / have been obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾ where for the past 12 months prior to issue date of International Certificate no cases of African horse sickness, glanders have been registered;

П.3.6.2 отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾, де не проводилась вакцинація проти африканської чуми коней; / have been obtained on the territory of a country⁽²⁾, zone⁽²⁾ where no vaccination against African horse sickness has been carried out;

П.3.6.3 отримані зі свійських коней, які походять з господарства та потужностей, у радіусі 10 км навколо яких (включаючи, у відповідних випадках, територію сусідньої держави), не було зафіксовано випадків африканської чуми коней, сапу протягом щонайменше останніх 30 днів до дати забою: / have been obtained from domestic equine animals coming from

holding and establishments where within a radius of 10 km (including, where appropriate, the territory of a neighboring country) no cases of African horse sickness, glanders have been registered at least for the past 30 days before slaughter;

П.3.6.4

отримані від свійських коней, які походять з господарств: / have been obtained from domestic equine animals coming from holdings:

де утримувалися тварини, не вакциновані проти африканської чуми коней; / where animals were kept unvaccinated against African horse sickness;

де не було зареєстровано випадків сибірки впродовж щонайменше 20 днів до забою тварин; / where no cases of anthrax have been registered at least for the past 20 days before slaughter of animals;

**П.3.7
або/or⁽²⁾**

для м'ясних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, оброблених шлунків⁽¹⁾⁽²⁾, кишок⁽¹⁾⁽²⁾, отриманих із свійської птиці: / for meat products⁽¹⁾⁽²⁾, treated stomachs⁽¹⁾⁽²⁾, bladders⁽¹⁾⁽²⁾, intestines⁽¹⁾⁽²⁾, obtained from poultry:

П.3.7.1

отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾: / have been obtained on the territory of country⁽²⁾, zone⁽²⁾:

де реалізується програма моніторингу за високопатогенним грипом птиці, яка розроблена відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / where the monitoring programme on highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

вільної від високопатогенного грипу птиці; / free from highly pathogenic avian influenza;

вільної від хвороби Ньюкасла відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / free from infection with Newcastle disease virus in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

П.3.7.2

отримані на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾ де: / have been obtained on the territory of country⁽²⁾, zone⁽²⁾ where:

не було проведено вакцинацію проти грипу птиці; / no vaccination against avian influenza is carried out;

вакцинація проти хвороби Ньюкасла здійснювалась відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / vaccination against infection with Newcastle disease was carried out in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

П.3.7.3

отримані зі свійської птиці, яка походить з господарства та потужностей у радіусі 10 км навколо яких (включаючи, у відповідних випадках, територію сусідньої держави) не було зафіксовано випадків високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів до дати забою; / obtained from poultry coming from holding or establishments where within a radius of 10 km (including the territory of a neighbouring country, where appropriate) no cases of highly pathogenic avian influenza and infection with Newcastle disease virus have been registered at least for the past 30 days before slaughter;

П.3.7.4

отримані зі свійської птиці, яка походить з господарства, де реалізується програма контролю за сальмонельозом птиці відповідно до законодавства України та за результатами виконання програми стадо вважається вільним від *Salmonella* spp.; / obtained from poultry coming from holding where

control programme on Salmonella according to Ukrainian legislation is carried out and based on the results of the programme implementation the poultry flock is free from Salmonella spp;

П.3.8
або/
or⁽²⁾

для м'ясних продуктів⁽¹⁾, отриманих з свійських кролів: / for meat products⁽¹⁾, obtained from domestic rabbits:

свійські кролі, з яких отримано м'ясні продукти, походять з господарств, стосовно яких упродовж останніх 40 днів компетентним органом України не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень щодо туляремії, міксоматозу, геморагічної хвороби кролів. / domestic rabbits, from which meat products⁽¹⁾ were obtained, originate from holdings for which no veterinary or sanitary restrictions on tularemia, myxomatosis, or rabbit haemorrhagic disease have been imposed by the competent authority of Ukraine within the last 40 days.

Примітки: / Notes:

(1) м'ясні продукти - перероблені продукти, отримані в результаті переробки м'яса або в результаті подальшої переробки таких перероблених продуктів, поверхня зрізу яких свідчить, що продукт більше не має характеристик свіжого м'яса; / meat products - processed products resulting from the processing of meat or from the further processing of such processed products, so that the cut surface shows that the product no longer has the characteristics of fresh meat;

(1) оброблені шлунки, міхури, кишки - шлунки, міхури та кишки, що їх після отримання та очищення піддано солінню, нагріванню або сушінню. / treated stomachs, bladders and intestines - stomachs, bladders and intestines that have been submitted salting, heating or drying after they have been obtained and after cleaning.

(2) Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.

Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

Державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа: / State veterinary inspector / authorised person:

Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ: / Name, SURNAME:

Дата: / Date:

Печатка: / Stamp:

Кваліфікація та посада: / Qualification and title:

Підпис: / Signature: